

From: Arab Hellenic Chamber of Commerce and Development
<chamber@arabgreekchamber.gr>
Sent: Friday, May 8, 2020 3:55 PM
To: 'Arab Hellenic Chamber of Commerce and Development'
<chamber@arabgreekchamber.gr>
Subject: ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΕΥΧΟΣ ΜΑΙΟΥ - ΙΟΥΝΙΟΥ 2020 - Νο. 78

ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΑΡΑΒΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ

Αγαπητά Μέλη, Κυρίες & Κύριοι,

Συνημμ. σας διαβιβάζουμε το **Εμπορικό Δελτίο τεύχος Μαΐου – Ιουνίου 2020**, με πληροφορίες, από τις Αραβικές Χώρες, σχετικά με Ευκαιρίες Επιχειρηματικής και Επενδυτικής Συνεργασίας και Οικονομικές και Εμπορικές Ειδήσεις, για ενημέρωσή σας.

Παραμένουμε στη διάθεσή σας για τυχόν διευκρινήσεις ή πληροφορίες.

Με εκτίμηση,

Rashad Mabger
Γενικός Γραμματέας



الغرفة العربية اليونانية للتجارة والتنمية
ΑΡΑΒΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΕΜΠΟΡΙΟΥ & ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ
ARAB-HELLENIC CHAMBER OF COMMERCE & DEVELOPMENT

Λεωφ. Κηφισίας 180-182, παράδρ.Ολυμπιονικών/154 51 Νέο Ψυχικό/Αθήνα (4ος όροφος)
Τηλ.: + 30 210-6711 210/ 6773 428 / 6726 882 (εσωτ. 109)/ Fax: + 30 210-6746577
www.arabhellenicchamber.gr/κεντρικό e-mail: <mailto:chamber@arabgreekchamber.gr>



الغرفة العربية اليونانية للتجارة والتنمية
ARABO-ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΕΜΠΟΡΙΟΥ & ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ
ARAB-HELLENIC CHAMBER OF COMMERCE & DEVELOPMENT

Μάϊος – Ιούνιος 2020 /Αριθ.Τεύχους78

ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΗΣ & ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ BUSINESS & INVESTMENT OPPORTUNITIES



ΑΙΓΥΠΤΟΣ – EGYPT

Embassy of Egypt – Commercial company interest Greek market

Έχουμε την τιμή να σας ενημερώσουμε ότι η αιγυπτιακή εταιρεία **"RETAJ FOR ADVANCED FOOD INDUSTRIES AND TRADING"** ενδιαφέρεται για συνεργασία με ελληνικές εταιρείες για την εισαγωγή βοτάνων, μπαχαρικών, αρωματικών φυτών και σπόρων.

Η εταιρεία είναι ένας αιγυπτιακός κορυφαίος κατασκευαστής, προμηθευτής, επεξεργαστής παρασκευής, συσκευασίας, εξαγωγής βοτάνων, μπαχαρικών αρωματικών φυτών και σπόρων. Επίσης η εταιρεία διαθέτει πιστοποιητικό ISO 22000: 2005: QA-D / EGY / 22000/0522, πιστοποιητικό ISO 9001: 2015: EGY-QMS-0752, πιστοποιητικό ORGANIC και πιστοποιητικό KOSHER. (Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στα (2) συνημμένα έγγραφα.)

Στοιχεία επικοινωνίας ως ακολούθως:

Retal for Advanced Food Industries and Tradign

Cell: +2 01027252928

Tel: +2 048 2630221-2

Address: 6th Industrial Zone, Sabat City, Egypt

Web: www.retaj-herbs.com

Mr. Ashraf Ibrahim / Export Manager

Email: export@retaj-herbs.com

(Πηγή: Πρεσβεία της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου στην Αθήνα / Εμπορικό Γραφείο)

Waste to Energy call of Interest - 31/05/2020

Έχουμε την τιμή να σας ενημερώσουμε ότι το Υπουργείο Περιβάλλοντος της Αιγύπτου ανακοινώνει στις εταιρείες/επενδυτές στον τομέα των αποβλήτων στην ενέργεια (W2E) ότι θα υπάρξει πρόσκληση για εκδήλωση ενδιαφέροντος (EoI).

Οι εταιρείες/επενδυτές καλούνται να παρουσιάσουν το (EoI) τους και να υποβάλουν τα έγγραφα προεπιλογής τους στην «Εθνική Επιτροπή Αποβλήτων στην Ενέργεια» σύμφωνα με τα συνημμένα έγγραφα.

Σε αυτό το πλαίσιο, τα έγγραφα θα υποβληθούν στην Επιχειρησιακή Μονάδα Αναπτυξιακής Βοήθειας (OUDA) σε έντυπη μορφή και CD-ROM. Όλες οι εταιρείες/επενδυτές έχουν το δικαίωμα να διευκρινίσουν εντός δύο εβδομάδων το πολύ από την ημερομηνία αυτής της αλληλογραφίας, η ημερομηνία λήξης για την υποβολή του (EoI) είναι η 31η Μαΐου τ.ε.

Τα συνημμένα:

1. Εκτελεστικές οδηγίες για επενδύσεις στο W2E
2. Έγγραφο προεπιλογής για τους παρόχους υπηρεσιών για την επεξεργασία αποβλήτων

The National Waste to Energy Committee at WMRA
Al Fostat St, Fostat, Misr ELAdima – Cairo, Egypt,
Phole: + 202-274 09058
Email: w2e.wmra@gmail.com & invest@eeaa.gov.eg

(Πηγή: Πρεσβεία της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου στην Αθήνα / Εμπορικό Γραφείο)



ΑΛΓΕΡΙΑ – ALGERIE

Algerian Tender - A National and International Restricted Tender (31/05/2020)

Έχουμε την τιμή να σας πληροφορήσουμε ό,τι το Υπουργείο Δημοσίων Έργων και Μεταφορών της Αλγερίας προκήρυξε έναν εθνικό και διεθνή περιορισμένο διαγωνισμό σχετικά με την εκπόνηση του σχεδιασμού και του αναπτυξιακού σχεδίου αστικής κινητικότητας στην επαρχία Αλγέρι.

Μπορείτε να κατεβάσετε τους όρους αυτής της προσφοράς μέσω του παρακάτω συνδέσμου: <http://aaca.mtpt.gov.dz/mtpt2019/?p=2574> (Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στο συνημμένο έγγραφο)

Επίσης μπορείτε να στέλνετε οποιοδήποτε αίτημα πληροφοριών στο Υπουργείο Δημοσίων Έργων και Μεταφορών της Αλγερίας στην ακόλουθη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: aao2020mtpt@mtp.gov.dz

(Πηγή: Πρεσβεία της Αλγερίας στην Αθήνα)

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ-ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ **FINANCIAL-BUSINESS NEWS**



ΑΙΓΥΠΤΟΣ – EGYPT

Εκτελεστικοί Κανονισμοί αιγυπτιακής νομοθεσίας που διέπουν τους διαγωνισμούς κρατικών προμηθειών

Έχουμε την τιμή να σας πληροφορήσουμε ότι το Γραφείο Ο.Ε.Υ. της Πρεσβείας της Ελλάδος στο Κάιρο μας ενημέρωσε ότι παρέλαβε τις προηγούμενες ημέρες, σε έντυπη μορφή, μεταφρασμένους στην αγγλική, τους εκτελεστικούς κανονισμούς της υιοθετηθείσας το 2018 αιγυπτιακής νομοθεσίας για τους διαγωνισμούς κρατικών προμηθειών ("Public Contracts Act", N. 182/2018), από την εκεί νομική έκδοση στην οποία τηρεί συνδρομή (128 σελίδες συνολικά). Σημειώνεται ότι οι εν λόγω εκτελεστικοί κανονισμοί, που εκδόθηκαν μέσω του διατάγματος υπ' αριθ. 692/2019 του αιγυπτιακού Υπουργείου Οικονομικών και δημοσιεύθηκαν στην

Επίσημη Εφημερίδα στις 31/10/2019, περιέχουν τις εφαρμοστικές διατάξεις που διέπουν τη διενέργεια των δημοσίων διαγωνισμών και την ανάθεση και εκτέλεση κρατικών συμβάσεων στην Αίγυπτο.

Το Γραφείο Ο.Ε.Υ. της Πρεσβείας της Ελλάδος στο Κάιρο, ανέθεσε τη σάρωση των σελίδων και διαθέτει σε ηλεκτρονική μορφή (δύο αρχεία PDF) τους εν λόγω εκτελεστικούς κανονισμούς, η αποστολή των οποίων ωστόσο, εξαιτίας του μεγέθους των αρχείων δεν είναι δυνατή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο. Ο οιοσδήποτε ενδιαφερόμενος ελληνικός φορέας ή επιχείρηση, μπορεί να έρθει σε απ' ευθείας επικοινωνία με το Γραφείο Ο.Ε.Υ., προκειμένου τα αρχεία να του αποσταλούν σε ατομική βάση, μέσω κάποιας από τις διαθέσιμες ηλεκτρονικές πλατφόρμες διαμοιρασμού αρχείων, ή με άλλο πρόσφορο τρόπο.

Επισημαίνεται ότι, ο νόμος 182/2018 αντικατέστησε τον προηγουμένως ισχύοντα (Ν. 89/1998), με κύριους σκοπούς της νομοθεσίας την άσκηση μεγαλύτερου ελέγχου στις κρατικές δαπάνες και τον περιορισμό τους, καθώς και την εξάλειψη φαινομένων διαφθοράς, αλλά και την αποκέντρωση και απλοποίηση των διαδικασιών κρατικών προμηθειών. Η νέα νομοθεσία δίνει στις επιχειρήσεις που μετέχουν σε αιγυπτιακούς δημόσιους διαγωνισμούς πρόσθετα δικαιώματα σε ότι αφορά την πρόσβασή τους σε πληροφόρηση, καθώς και την υποβολή καταγγελιών και την επίλυση διαφορών.

Οι εκτελεστικοί κανονισμοί της νομοθεσίας του 2018 προβλέπουν μεταξύ άλλων τη δημιουργία ηλεκτρονικού συστήματος διενέργειας των διαγωνισμών για την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων, ενώ επίσης δίνουν τη δυνατότητα στο κράτος να επιδιώκει αυξημένη συμμετοχή μικρομεσαίων επιχειρήσεων σε μεγάλα αναπτυξιακά έργα εθνικού στρατηγικού χαρακτήρα, να επιμηκύνει την περίοδο πληρωμής των εξόδων συμμετοχής από τους διαγωνιζόμενους, καθώς και να μειώσει το ύψος της απαιτούμενης κατάθεσης εγγύησης συμμετοχής, στο επίπεδο του 1,5% της εκτιμώμενης αξίας της σύμβασης (έναντι ποσοστού 2% που ίσχυε υπό το Ν. 89/1998).

Το Γραφείο Ο.Ε.Υ. τίθεται στη διάθεση οποιασδήποτε ενδεχομένως ενδιαφερόμενης ελληνικής επιχείρησης, για παροχή πρόσθετων πληροφοριών, συνδρομής, ή για διενέργεια πρόσθετης διερεύνησης, που ενδεχομένως αυτή επιθυμεί. Πληροφορίες μπορούν επίσης να αντληθούν από τον Οδηγό Επιχειρείν που έχει εκπονήσει το εν λόγω Γραφείο και είναι διαθέσιμος στην ιστοσελίδα: <http://www.agora.mfa.gr/ta-grafeia-oikonomikon-emporikon-upotheseon/grafeia-ana-xora/infofile/69469>.

{Πηγή: Πρεσβεία της Ελλάδος στο Κάιρο/ Γραφείο Οικονομικών & Εμπορικών Υποθέσεων (Ο.Ε.Υ.)}

Οδηγός Επιχειρείν για την Αίγυπτο, έκδοση 2020

Έχουμε σε ηλεκτρονική μορφή και είναι στη διάθεσή σας, με σκοπό την ενημέρωσή σας, επικαιροποιημένη έκδοση Οδηγού Επιχειρείν για την Αίγυπτο, ο οποίος περιλαμβάνει πληροφορίες για το επιχειρηματικό περιβάλλον, το εταιρικό και επενδυτικό θεσμικό πλαίσιο, τη φορολογία, το δασμολογικό καθεστώς, τα εμπορικά εμπόδια και τις διαδικασίες εισαγωγών, καθώς και το εργασιακό καθεστώς, το καθεστώς ιδιοκτησίας και τη στρατηγική εισόδου στην αγορά.

Εφόσον ενδιαφέρεστε για την αποστολή του ως άνω Όδηγού, παρακαλείστε όπως επικοινωνήσετε με τα γραφεία μας, αρμόδια κα. Βάνια Φουντουλάκη, τηλ. 210 6773428, εσωτ.109, email: chamber@arabgreekchamber.gr.

{Πηγή: Πρεσβεία της Ελλάδος στο Κάιρο/ Γραφείο Οικονομικών & Εμπορικών Υποθέσεων (Ο.Ε.Υ.)}

Θέματα Ενημερωτικού Δελτίου Οικονομικών και Επιχειρηματικών ειδήσεων από την Αίγυπτο, Απρίλιος 2020

- Μακροοικονομικές εξελίξεις.
- Οικονομία.
- Χρηματοπιστωτικός Τομέας.
- Επιχειρηματικά Νέα.
- Κατασκευαστικός Τομέας.
- Ενέργεια.
- Εμπόριο.
- Βιομηχανία.
- Μεταφορές.
- Τουρισμός.
- Σουδάν.
- Προσεχείς εκθέσεις.
- Συναλλαγματική Ισοτιμία, Χρηματιστήριο.

(Για περισσότερες πληροφορίες & αποστολή των ως άνω πληροφοριών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τα γραφεία μας, αρμόδια κα. Βάνια Φουντουλάκη, τηλ. 2106773428, εσωτ.109, mail: chamber@arabgreekchamber.gr)

(Πηγή: Πρεσβεία της Ελλάδος στην Αίγυπτο /Γραφείο Οικονομικών & Εμπορικών Υποθέσεων Καίρου)

ΕΚΘΕΣΕΙΣ – ΣΥΝΕΔΡΙΑ // EXHIBITIONS – CONFERENCES



IPAK – IRAQ

Διεθνής Έκθεση Βιβλίου στο Ιράκ 14-23/11/2020

Διεθνής Έκθεση Βιβλίου στο Ιράκ από 14 έως 23 Νοεμβρίου 2020.

Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε ως ακολούθως:

Email: atlas_co@yahoo.com

Tel: 00964 7701 505973

www.atlasasil.com

(Πηγή: Πρεσβεία του Ιράκ στην Αθήνα)

People's Democratic Republic of Algeria
Ministry of Public Works and Transportation
6 street Mustapha Khalef- Benaknoun

National and International restricted tender for elaboration of planning and development plan of urban mobility in Algiers province

According to articles 35, 45,46 the presidential decree N°15-247 of September 16, 2015 containing regulation of public deals and public service delegations, the Ministry of Public Works and Transportation launches national and international restricted tender for the preselecting of companies or business group of international spread , able to execute, great progress of transport infrastructures in Studies and accomplishment.

The objective is to retain, in two stages, the potential candidates to put in competition for the research for solution to stem the phenomena of congestion of road traffic in the capital.

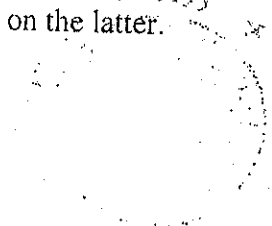
The finality of this approach is to draw up an action plan and the launching, improving structuring projects, in a sustainable way, mobility in general and road traffic, in particular, in the province of Algiers, **while optimizing the functionally multimodal of the existents transport systems and their interoperability.**

In the first stage, the companies or business group eligible are those who have designed and carried out large-scale projects in the field of infrastructure development and urban transport, and who have the financial, professional and technical capacities essential to the execution of the project, which requires the intervention of experts in mobility and urban displacements, and a proven experience in the development of urban mobility projects.

The candidates participating in this first stage are invited to present their preliminary technical offers, without financial offers, in accordance with the terms of references (TDR) proposed.

These offers should address the following, among other things:

- ✓ Define and identify structuring projects that can mitigate congestion on the two main routes, namely the East Motorway and the South Bypass in the long term, taking into account forecasts of traffic trends on the latter.



- ✓ Identify public transport development schemes capable of reducing car dependence, especially in areas served mainly by road infrastructure, and improve accessibility conditions in order to establish a policy of multimodal transport and make public transport an attractive solution for inhabitant of Algiers, taking into account the geographical, socio-economic and environmental specificities of the capital.
- ✓ Address all the technical possibilities, without any restriction, that can be offered by large foreign companies or business group, according to their capacities, in the field of studies and construction of transport infrastructure. Whether it is multi-storey motorways, the restructuring of complex interchanges, the construction of monorails, urban trains or cable cars or other modes of transport.

The companies or business group are interested in this opinion are invited to provide a file consisting the following administrative and technical documents:

1. Documents proving their legal existence (tax registration, certificate and/or with the Trade Register);
2. Financial references (turnover, annual results, etc.);
3. Relevant references for similar actions during the last 10 years;
4. A report of the scenarios and project variants proposed, with a description of the techniques and procedures for implementation and their management and operating system;
5. A proposal for a working methodology with a short and medium-term action plan including the different stages of study and realization of the planned infrastructures;
6. Proposals for financing options and/or co-financing of the project.

In the second stage, pre-selected companies or business group will be invited to submit their tenders on the basis of a specification defining the contractual clauses in accordance with the regulations governing public procurement.

Companies interclassified by this notice are invited to withdraw the Reference terms at the directorate of general administration in head office of the Ministry of Public Works and Transport at 6 Rue Mustapha Khalef ,Benknoun ,Alger, from the day of the publication of this notice in national news papers and on the Official Website www.mtpt.gov.dz.

The proposals must be forwarded to the same address, at the latest 31 May 2020.



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الأشغال العمومية والنقل

6 شارع مصطفى خالف - بن عكنون

إعلان عن مناقصة وطنية ودولية محدودة من أجل اعداد مخطط تهيئة الحركية الحضرية وترقيتها في ولاية الجزائر.

طبقا لاحكام المواد 35، 45 و 46 من المرسوم الرئاسي رقم 15 - 247 المؤرخ في 16 سبتمبر 2015، المتضمن قانون الصفقات العمومية وتفويض المرفق العام، تعلن وزارة الأشغال العمومية و النقل عن مناقصة محدودة من أجل انتقاء أولي للمؤسسات أو تجمّعات المؤسسات ذات المقاس الدولي، مؤهلة للقيام بمشاريع دراسات و إنجاز مشاريع كبرى للمنشآت الاساسية للنقل.

الهدف المرجو هو الابقاء ، في مرحلتين، على المترشحين المؤهلين للتنافس من اجل البحث عن حلول لوقف ظاهرة الازدحام المروري في العاصمة.

الغرض من هذا الاجراء هو وضع خطة عمل وإطلاق مشاريع هيكلية من أجل تحسين، الحركية بصفة عامة وحركة المرور بصفة خاصة في ولاية الجزائر، بشكل مستدام ، مع تحسين الأداء متعدد الوسائط لأنظمة النقل الحالية وقابلية لتشغيلها.

في المرحلة الأولى، المؤسسات أو تجمّعات المؤسسات المؤهلة هي التي قامت بتصميم و إنجاز مشاريع كبرى في مجال ترقية المنشآت الاساسية للنقل و النقل الحضري والتي تمتلك القدرات التقنية و المالية والمهنية الضرورية لإنجاز المشروع الذي يتطلب تدخّل خبراء في التنقل الحضري ويتطلب خبرة معترف بها في ترقية مشاريع الحركية الحضرية.

المترشحون المشاركون في هذه المرحلة الأولى مدعوون لتقديم عروضهم التقنية المبدئية، بدون العروض المالية، وفقا للشروط المرجعية TDR المقترحة.

يجب أن تتطرق هذه العروض إلى النقاط الآتية:

✓ تحديد وتعريف المشاريع المهيكلية التي يمكن أن تخفف على المدى الطويل من ظاهرة الازدحام على المحورين الأساسيين المتمثلين في الطريق السريع الشرقي و الطريق الاجتبابي الجنوبي مع مراعاة تطوّر الازدحام على هذين الأخيرين.

✓ تحديد اعمال التهيئة لترقية النقل الجماعي القادرة على الحد من الاعتماد على السيارات، وخاصة في المناطق التي تتواجد بها البنى التحتية للطرق بشكل رئيسي و تحسين شروط الوصول اليها من أجل وضع سياسة نقل متعددة الوسائط وجعل النقل العام حلاً جذاباً لسكان العاصمة ، مع الأخذ بعين الاعتبار الخصائص الجغرافية و الاجتماعية و الاقتصادية والبيئية للعاصمة.

✓ التطرق لجميع الاحتمالات التقنية، دون أي قيود، التي يمكن أن تقدمها الشركات الكبرى الأجنبية أو تجمعات المؤسسات، على حسب قدراتهم، في مجال دراسة وإنجاز المنشآت الأساسية للنقل. سواء كانت طرق سريعة ذات طوابق، أو إعادة تهيئة محولات معقدة، أو إنشاء خطوط أحادية السكة، أو قطارات حضرية أو مساعد هوائية أو غير ذلك من وسائل النقل.

المؤسسات أو تجمعات المؤسسات المعنية بهذه المناقصة، مدعوة لتقديم ملف مكوّن من الوثائق الإدارية والتقنية الآتية:

- 1- الوثائق المبررة لتواجدهم القانوني (شهادة الرقم الجبائي و/أو من السجل التجاري).
- 2- المراجع المالية (رقم الاعمال، النتائج السنوية، ...).
- 3- المراجع ذات الصلة المتعلقة بالأعمال المشابهة طيلة الـ 10 سنوات الأخيرة.
- 4- تقرير السيناريوهات و المتغيرات للمشروع المقترح، مع وصف لتقنيات و اجراءات الإنجاز وكذلك نظام التسيير والتشغيل الخاص به.
- 5- اقتراح منهجية و خطة عمل على المدى القصير والمتوسط متضمنة مختلف مراحل دراسة وإنجاز المنشآت الأساسية المتوقعة.
- 6- اقتراحات اختيارات التمويل او التمويل الثنائي للمشروع.

في المرحلة الثانية، المؤسسات وتجمعات المؤسسات المنتقاة مسبقا مدعوة لتقديم عروضها على أساس دفتر الشروط الذي يحدد البنود التعاقدية وفقا لتنظيم الصفقات العمومية.

المؤسسات المعنية بهذا الاعلان مدعوة لسحب الشروط المرجعية TDR على مستوى مديرية الادارة العامة بمقر وزارة الأشغال العمومية والنقل الكائن 06 شارع مصطفى خلاف ، بن عكنون - الجزائر ، من يوم نشر هذا الإعلان في الصحافة الوطنية و على الموقع الرسمي www.mup.gov.dz.

يجب أن ترسل الاقتراحات الى نفس العنوان، في أجل أقصاه 31 ماي 2020 .

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS
6 Rue Mustapha Khalef - Benaknoun

**AVIS D'APPEL D'OFFRES RESTREINT NATIONAL ET INTERNATIONAL POUR
L'ELABORATION D'UN PLAN D'AMENAGEMENT ET DE DEVELOPPEMENT DE LA
MOBILITE URBAINE DANS LA WILAYA D'ALGER**

Conformément aux articles 35, 45 et 46 du décret présidentiel N°15-247 du 16 septembre 2015 portant réglementation des marchés publics et des délégation de service public, le Ministère des Travaux Publics et des Transports lance un avis d'appel d'offres restreint pour la présélection d'entreprises ou de groupements d'entreprises d'envergure internationale, aptes à exécuter, de grands projets d'infrastructures de transport en études et en réalisation.

L'objectif visé est de retenir, en deux étapes, les candidats potentiels à mettre en compétition pour la recherche de solutions devant endiguer le phénomène de congestion du trafic routier dans la capitale.

La finalité de cette démarche est d'arrêter un plan d'actions et le lancement, de projets structurants améliorant, d'une manière durable, la mobilité en général et la circulation routière, en particulier, dans la wilaya d'Alger, **tout en optimisant le fonctionnement multimodal des systèmes de transport existants et leur interopérabilité.**

Pour la première étape, les entreprises ou les groupements d'entreprises éligibles sont ceux ayant conçu et réalisé des projets de grande envergure dans le domaine de développement des infrastructures et du transport urbain et disposant des capacités techniques, financières et professionnelles indispensables à l'exécution du projet qui requiert l'intervention d'experts en mobilité et déplacements urbains, et nécessite une expérience avérée dans le développement des projets de mobilité urbaine.

Les candidats participants à cette première étape sont invités à présenter leurs offres techniques préliminaires, sans offre financière, conformément aux termes de références (TDR) proposés. Ces offres devront traiter entre autres des points suivants :

04/03/2020

- ✓ Définir et identifier les projets structurants pouvant atténuer à long terme le phénomène de congestion sur les deux grands axes à savoir l'Autoroute de l'Est et la rocade Sud en tenant compte des prévisions d'évolution du trafic sur ces derniers.
- ✓ Identifier les aménagements de développement du transport collectif capables de diminuer la dépendance automobile notamment sur les territoires desservis principalement par l'infrastructure routière et améliorer les conditions d'accessibilité pour instaurer une politique de transport multimodale et faire du transport collectif une solution attrayante pour tous les algérois, en tenant compte des spécificités géographiques, socio-économiques et environnementales de la capitale.
- ✓ aborder toutes les possibilités techniques, sans restriction aucune, que peuvent offrir les grandes entreprises étrangères ou groupement d'entreprises, en fonction de leurs capacités, en matière d'études et de réalisation des infrastructures de transport. Qu'il s'agisse d'autoroutes à étages, de réaménagement d'échangeurs complexes, de réalisation des monorails, de trains urbains ou de téléphériques ou d'autres modes de transport.

Les entreprises ou les groupements d'entreprises, intéressés par le présent avis, sont invitées à fournir, un dossier composé des pièces administratives et techniques suivantes :

1. les pièces justifiant de leur existence légale (certificat d'immatriculation fiscale et/ou enregistrement au Registre du commerce).
2. Les références financières (chiffres d'affaire, résultats annuels ect....)
3. Des références pertinentes relatives à des actions similaires durant les 10 dernières années.
4. Un rapport des scénarios et variantes de projet proposés, avec un descriptif des techniques et procédés de réalisation ainsi que leur système de gestion et d'exploitation.
5. Une proposition de méthodologie de travail avec un plan d'action à court et moyen terme comportant les différentes étapes d'étude et de réalisation des infrastructures projetées.
6. Les propositions d'options de financement et/ou de cofinancement du projet.

En seconde étape, les entreprises ou groupement d'entreprises présélectionnés seront invités à présenter leurs soumissions sur la base d'un cahier des charges définissant les clauses contractuelles conformément à la réglementation régissant les marchés publics

Les entreprises intéressées par cet avis sont invitées à retirer les TDR, au niveau de la Direction de l'Administration Générale du Ministère des Travaux et des Transports, sise 6 Rue Mustapha Khalef, Benaknoun, Alger à compter du jour de la publication du présent avis dans la presse nationale et sur le **site officiel** www.mtpt.gov.dz.

Les propositions doivent être transmises à la même adresse, **au plus tard le 31 Mai 2020.**

Presentation

Retaj for Advanced Food Industries and Trading

Retaj is a leading Egyptian company for spices and seeds founded in 2010 in Egypt.

We are Egyptian supplier, processor, and exporter of herbs, spices and seeds. Our company includes several Egyptian farmers and manufacturers who work under our guidance for quality assurance.

We are proud of the importance of our products, as herbs and spices have been playing the major role in human health for more than 4,000 years. They help, comfort and help people in their wounds, strengthen their immunity and give their food a taste. We use our time and resources to ensure that all products comply with industry-leading standards for food safety, quality and procedures. Any crop that is planted in our farms is kept strictly clean, with no insecticides or herbicides in non-polluted environment.

We can supply all required specifications in any packaging type and furnish any required analysis to make sure that we deliver a premium quality

We ensure that our products are hygienically produced at every stage of production through food and customer safety, effective testing techniques.

Our factory is prepared with the latest equipment and machines which able to produce products with high quality. We focused in our choice of machines and equipment to be from Cambria Danish Company as it considers one of the pioneers in the world of manufacturing machines and equipment.

Our factory has several production lines which help us to achieve high quality for products in the field of herbs, spices and seeds.

Our facilities and laboratories are running according to the latest technology

Out of our deep belief that Quality Control in any institution is the core for success and development, one of Retaj Company priorities was to establish a strong quality control department that would manage to apply strict hygienic procedures which are followed from the first to the final stage.

We succeeded to export our products to many destinations around the world like Europe, America and Australia

We are ISO 9001, ISO 22000, BRC, Organic EU, FDA, HALAL, and KOSHER certified.



Overview of (Retaj Spices&Herbs) most powerful products at the moment.

Product	Harvest Time	Capacity production	Capacity Container
mint	June to October		
Curly mint		300 t	14 to 15 t
Curly mint T.B.C		300 t	19 to 20 t
Peppermint	June to October	400 t	14 to 15 t
Peppermint T.B.C		450 t	19 to 20 t
Calendula	December to May		
Calendula whole flower		100 t	10 to 11 t
Calendula petals		100 t	05 to 06 t
chamomile	December to April		
Chamomile whole flower		90 t	10 to 11 t
Chamomile T.B.C		100 t	24 to 25 t
Chamomile powder		100 t	17 to 18 t
parsley	December to June	500 t	12 to 14 t
Curly Parsley	December to June	500 t	12 to 14 t
Dill	October to April	500 t	14 to 16 t
Lemongrass 4cm	January to December	120 t	05 to 06 t
Lemongrass 4mm		120 t	07 to 08 t
Lemongrass T.B.C		120 t	14 to 15 t
Hibiscus	December to March		
Hibiscus whole flower		350 t	09 to 10 t
Hibiscus T.B.C		350 t	24 to 25 t
Hibiscus petals		350 t	18 to 19 t



Product	Harvest Time	Capacity production	Capacity Container
fennel Fennel powder	May to July	1000 t 1000 t	24 to 25 t 24 to 25 t
caraway	May to July	650 t	24 to 25 t
cumin	May to July	500 t	24 to 25 t
Nigella	October to January	1000 t	24 to 25 t
Sesame (golden)	November to March	700 t	24 to 25 t
Anise	May to July	700 t	24 to 25 t
coriander	May to July	500 t	24 to 25 t
marjoram	April to November	700 t	11 to 12 t
Basil	July to October	700 t	14 to 15 t
Thyme	August to March	1000 t	13 to 14 t
Rosemary	April to October	500 t	14 to 15 t
Sage	April to October	500 t	10 to 11 t
Dates	January to april	2500t	25t
Olive	Sebtamber to february	2500t	25t